

# **TM2430-13**

## **(Docteur Pro)**

**Tensiomètre ambulatoire**

**Logiciel d'analyse des données**

**MANUEL D'UTILISATION**

**AND**

## **CONFORMITÉ**

### **En conformité avec la Directive Européenne 93/42 EEC sur les produits médicaux.**

Cet appareil est conforme à la Directive Européenne 93/42 EEC sur les produits médicaux. Ceci est confirmé par le sceau de conformité CE apposée sur l'appareil, accompagné du numéro de référence de l'organisme responsable.

Droits d'auteur 1999 A&D CO, Ltée

Ce document ne peut être reproduit ou transmis de quelque façon que ce soit, en tout ou en partie, sans la permission par écrit de A&D CO, Ltée.

*Windows et Excel sont des marques de commerce enregistrées de Microsoft Corporation.*

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1.0 INTRODUCTION</b> .....	<b>5</b>
1) À propos du logiciel d'analyse des données.....	5
2) Symboles.....	5
3) Description des moniteurs.....	6
4) Contenu de l'emballage du logiciel.....	6
5) Matériel requis.....	6
6) Protection du logiciel.....	7
7) Installation du programme.....	7
<b>2.0 MODE D'EMPLOI</b> .....	<b>8</b>
2-1 Démarrage.....	8
2-2 Communication entre le moniteur et le programme.....	8
2-3 Description de la page d'accueil.....	9
2-4 Barre d'outils.....	10
2-4-1 Intervalles d'analyse.....	10
2-4-2 Mode de pression sanguine.....	11
2-5 Menu Fichier.....	13
2-5-1 Ouvrir.....	13
2-5-2 Enregistrer sous.....	14
2-5-3 Supprimer.....	14
2-5-4 Convertir.....	14
2-5-5 Imprimer.....	14
2-5-6 Quitter.....	15
2-5-7 Sauvegarder un fichier.....	15
2-5-8 Fermer un fichier de données.....	15
2-6 Menu Voir.....	15
2-6-1 Données sommaires.....	16
2-6-2 Liste de données de la pression sanguine.....	18
2-6-2-1 Exclure/Inclure des données de mesure.....	19
2-6-2-2 Saisir des commentaires.....	20
2-6-3 Fenêtre des tendances.....	20
2-6-4 Courbes de corrélation.....	24
2-6-5 Histogrammes.....	25
2-6-6 Information du patient.....	26
2-7 Menu de l'enregistreur.....	28
2-7-1 Transfert des données à partir du moniteur.....	28
2-7-2 Effacer la mémoire du moniteur.....	29
2-7-3 Programmation des Intervalles et Paramètres.....	30
2-8 Menu Rapport.....	33
2-8-1 Créer un nouveau canevas de base pour un rapport.....	33
2-8-2 Modifier un canevas de base existant.....	34
2-8-3 Supprimer un canevas de base.....	35
2-8-4 Enregistrer un canevas de base par défaut pour imprimer.....	35
2-8-5 Imprimer un canevas de base existant.....	35
2-8-6 Fermer la boîte de dialogue Rapport.....	35
2-9 Menu Options.....	35
2-9-1 Formats de rapport.....	36
2-9-2 Liste Médecin.....	36
2-9-3 Affichage des Tendances.....	38
2-9-4 Réglages par défaut.....	38
2-10 Menu Aide.....	39

<b>3.0 RESOLUTION DE PROBLEMES.....</b>	<b>40</b>
3-1 Erreurs de mesure .....	40
3-2 Erreurs de communication .....	41
3.3 Fichiers manquants.....	42
3-4 Les rapports ne sont pas imprimés avec le mode de mesure de la pression sanguine désiré.....	42
3-5 Données sommaires / Les données de l'onglet Sommeil ne sont pas visibles.....	43

# 1. INTRODUCTION

## 1) À propos du logiciel d'analyse des données

---

Bienvenue au logiciel d'analyse des données ( dorénavant appelé « le programme ») du moniteur de pression sanguine ambulatoire (tensiomètre APBM). Le logiciel nécessite l'utilisation des moniteurs et processeurs suivants :

1. Moniteur de pression sanguine ambulatoire série A&D TM-2420 /TM-2421 (dorénavant appelé « moniteur ») et l'interface imprimante/processeur TM-2020/TM-2021 (dorénavant appelé « processeur »)
2. Moniteur de pression sanguine ambulatoire série A&D TM-2430 (dorénavant appelé « moniteur »)

Le logiciel d'analyse des données APBM est un outil puissant pour l'analyse des mesures de la pression sanguine ambulatoire. Les fonctions suivantes sont intégrées dans le programme :

- ◆ Analyse statistique : Il est possible d'accéder aux données statistiques soit pour les périodes de sommeil partiel ou complet, ou pour les périodes de réveil, simplement en cliquant sur un des onglets bien identifiés.
- ◆ Données graphiques : Les mesures de la pression sanguine systolique/diastolique, de la pression artérielle moyenne et du pouls sont affichées sous forme de graphique afin de pouvoir détecter rapidement des tendances dans les données.
- ◆ Conversion des données : La fonction de conversion des données emmagasine automatiquement les données de pression sanguine et du pouls dans un format standard de fichier (.CSV) qui est compatible avec la plupart des chiffriers électroniques.
- ◆ Rapports imprimés : Des rapports de données personnalisés sont facilement créés et imprimés. La fonction « Mini-report » (mini-rapport) imprime automatiquement un rapport condensé.
- ◆ Aide en ligne : Une fonction d'aide intégrée permet d'obtenir une aide spécifique au contexte en tout temps.

## 2) Symboles

---

Les symboles imprimés sur l'appareil ont la signification suivante :

CE 0366	Sceau CE
SN	Numéro de série

### **3) Description des moniteurs**

---

La section suivante a pour but de décrire brièvement les moniteurs et les processeurs ainsi que la façon dont ils peuvent être utilisés avec ce programme.

Les tensiomètres ambulatoires A&D enregistrent la pression sanguine d'un individu sur une longue période de temps, normalement de 24 à 72 heures. Le moniteur (TM-2420 Korotkoff, TM-2421 bi-mode Korotkoff et oscillométrique, ou TM-2430 oscillométrique) est porté par le patient. Le moniteur enregistre de façon non invasive la pression sanguine systolique/diastolique du patient ainsi que son rythme cardiaque, selon des intervalles et des consignes pré-établies par l'utilisateur.

L'utilisateur peut diviser chaque période de 24 heures en plusieurs périodes. À l'intérieur de chacune de ces périodes, le moniteur peut être programmé pour enregistrer la pression sanguine du patient à des intervalles de 5, 10, 15, 20, 30, 60 et 120 minutes. Le moniteur peut aussi être programmé pour rester en position arrêt (OFF) durant une période de temps déterminée. Ces intervalles d'enregistrement peuvent être programmés pour coïncider avec les différentes activités au cours de la journée du patient.

L'interface imprimante/processeur A&D TM-2020/TM-2021 sert à l'une ou l'autre des fonctions suivantes : Analyser les données de la pression sanguine emmagasinées dans le moniteur ; programmer les intervalles et les paramètres dans le moniteur ; servir d'interface entre le moniteur et le programme.

Pour les personnes qui ne désirent pas utiliser l'interface imprimante/processeur pour analyser les données de la pression sanguine emmagasinées dans le moniteur, le programme peut être utilisé conjointement avec une interface qui retire les données emmagasinées dans le moniteur. Les données qui ont été initialement analysées à l'aide du logiciel d'analyse de données TM-2021-01/02/03 pour DOS sont compatibles avec le format de ce programme et peuvent aussi être analysées par ce programme.

### **4) Contenu de l'emballage du logiciel**

---

- ◆ Disquette 3.5 po. du programme APBM
- ◆ Manuel d'utilisation du Logiciel d'Analyse des Données du Moniteur
- ◆ Pour la série TM-2430 : AX-KO1502 (prise mâle D-SUB 9 din,), câble Communication pour la série TM-2430

### **5) Matériel requis**

---

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| ◆ Ordinateur             | Microprocesseur 486DX ou plus  |
| ◆ Mémoire RAM            | Minimum de 8 MO  |
| ◆ Système d'exploitation | Windows 95, 98, NT 4.0   |
| ◆ Carte graphique        | Carte vidéo SVGA ( minimum de 256 couleurs)  |
| ◆ Lecteur de disquette   | Lecteur de disquette 3,5 pouces  |
| ◆ Disque dur             | D'au moins 1,5 MO  |
| ◆ Ports série            | Minimum de 1 (D-SUB 9 din ou D-SUB 25 din) (Un câble disponible séparément est requis pour le port série D-SUB 25 pin) |
| ◆ Type d'imprimante      | Imprimante compatible avec le système d'exploitation MS Windows  |

## **6) Protection du logiciel**

---

La disquette originale contient une protection intégrée qui permet de charger jusqu'à 5 fois le programme sur un disque dur.

Si vous éprouvez des difficultés à l'installation du programme sur votre système, ou si vous croyez que votre logiciel a été endommagé, entrez en communication avec votre détaillant A&D. Lorsque vous téléphonerez, ayez à portée de la main le numéro de série situé sur la disquette du logiciel.

## **7) Installation du programme**

---

Le programme ne devrait être utilisé qu'à partir d'un disque dur. Il ne peut être utilisé à partir d'un lecteur de disquette. Afin d'installer le programme sur votre disque dur, suivez les directives suivantes :

- Étape 1**    Insérez la disquette du programme dans le lecteur A :
- Étape 2**    Cliquez sur le bouton Start (Démarrer) sur la barre de tâches de Windows et choisissez **Run**.
- Étape 3**    Tapez « a : setup ».
- Étape 4**    Cliquez sur **OK**.
- Étape 5**    Suivez les directives sur l'écran.

## 2. MODE D'EMPLOI

### 2-1 Démarrage

---

Deux possibilités s'offrent à vous lorsque vous démarrez le programme :

- 1) Les données peuvent être récupérées du moniteur
- 2) Les fichiers de données emmagasinés peuvent être ouverts et analysés

Afin de récupérer les données à partir du moniteur, voir :

- ◆ **2-2 Communication entre le moniteur et le programme**

Pour ouvrir les fichiers de données, voir :

- ◆ **2-5-1 Ouvrir**

### 2-2 Communication entre le moniteur et le programme

---

Pour établir la communication entre le moniteur et le programme, le branchement entre le moniteur et l'ordinateur doit d'abord être effectué.

**Branchement du moniteur TM-2430 à l'ordinateur :**

- ◆ Vous devez utiliser le câble de communication A&D RS-232C fourni, sinon des erreurs de communications se produiront.
- ◆ Vous devez utiliser le câble de port série 9 din AX-KO1502 (fourni), ou le câble de port série 25 din AX-KO1503 (option disponible séparément )

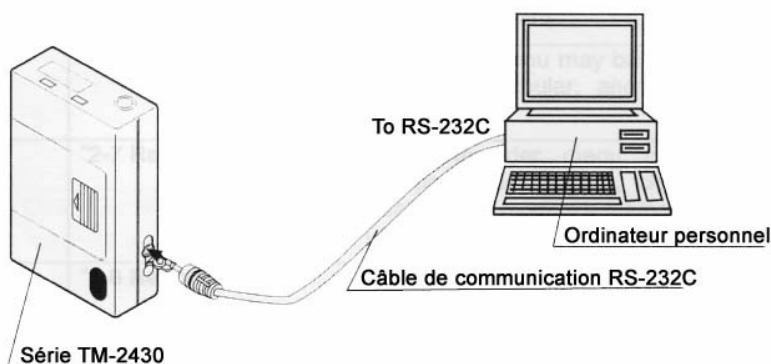


Figure 1 : Branchement entre le TM-2430 et l'ordinateur  
(L'illustration ci-dessus n'est pas à l'échelle)

- Étape 1** Branchez l'extrémité mâle du câble de communication A&D RS-232C fourni dans le moniteur.
- Étape 2** Branchez l'extrémité femelle du câble de communication A&D RS-232C fourni dans l'ordinateur.
- Étape 3** L'affichage sur le moniteur apparaîtra comme ceci : « \_\_\_\_ ». Si ça n'est pas le cas, voir la **section 3-2 Erreurs de communication**. Si tout va bien passez à l'étape 4.
- N.B. : Si possible, gardez le câble branché dans l'ordinateur à moins que vous n'ayez besoin du port pour d'autres applications.*
- Étape 4** Démarrez le programme.
- Étape 5** Confirmez l'utilisation du port série adéquat. Pour plus de détails, voir la **section 2-9-4-2 Port série**.

Le système est maintenant prêt à :

- ◆ Récupérer des données à partir du moniteur. Voir la **section 2-7-1 Transfert des données à partir du moniteur**.
- ◆ Vider la mémoire du moniteur. Voir la **section 2-7-2 Vider la mémoire du moniteur**.
- ◆ Programmer les intervalles et les paramètres dans le moniteur. Voir la **section 2-7-3 Programmation des Intervalles et Paramètres**.

### ***2-3 Description de la page d'accueil***

La page d'accueil est constituée de 6 menus et d'une barre d'outils à 2 boutons, située de façon permanente à la partie supérieure de l'écran. Ces menus servent à accéder aux différentes fonctions du programme. Les boutons peuvent être utilisés pour sélectionner soit le mode Pression sanguine ou Analyse partielle.

**Boutons de la barre d'outils :**

<b>Bouton</b>	<b>Voir</b>	<b>Description</b>
Intervalles d'analyse	<b>2-4-1 Intervalles d'analyse</b>	Le bouton d'intervalles d'analyse sert à définir soit une période de temps « pleine » ou « partielle » spécifique, dans un fichier de données ouvert, pour une analyse des données personnalisée.
Mode de pression sanguine	<b>2-4-2 Mode de pression sanguine</b>	Le bouton de mode de pression sanguine permet de choisir la méthode de mesure de la pression sanguine (Korotkoff, oscillométrique, ou les deux) qui sera à la base des analyses statistiques et graphiques. N.B. : Ceci ne s'applique qu'aux fichiers de données TM-2421.

## Menus principaux :

Menu	Voir	Description
Fichier	<b>2-5 Menu Fichier</b>	Le menu fichier peut être utilisé pour gérer les fichiers entreposés sur le disque dur ou sur une disquette, et pour quitter le programme.
Voir	<b>Menu Voir</b>	Le menu Voir permet d'accéder aux écrans d'analyses statistiques, tabulaires et graphiques.
Enregistreur	<b>2-7 Menu Enregistreur</b>	Le menu Enregistreur peut être utilisé pour programmer le moniteur, supprimer des données de mesure de la mémoire du moniteur, ou d'accéder à des données contenues dans le moniteur.
Rapport	<b>2-8 Menu Rapport</b>	Le menu Rapport permet de spécifier les formats des rapports et de les imprimer.
Option	<b>2-9 Menu Option</b>	Le menu Option permet de régler les valeurs par défaut et les paramètres propres à l'utilisateur.
Aide	<b>2-10 Menu Aide</b>	Le menu Aide peut être utilisé pour accéder à l'information sur l'utilisation du programme. On peut aussi obtenir de l'Aide en appuyant sur F1 lorsque les différents écrans sont ouverts, ou en appuyant sur le bouton Aide d'un écran.

## 2-4 Barre d'outils

---

Il y a 2 boutons dans la barre d'outils qui apparaît sous la barre de la page d'accueil :

- 1) Intervalles d'analyse
- 2) Mode de pression sanguine

### 2-4-1 Intervalles d'analyse

La fonction Intervalles d'analyse sert à définir des périodes de temps spécifiques dans un fichier de données ouvert pour permettre une analyse personnalisée des données. Deux périodes, Analyse complète et Analyse partielle peuvent être définies pour chacun des fichiers de données. Les réglages pour l'intervalle de l'Analyse partielle sont affichés sur la barre d'outils.

Changez les heures d'Analyse complète pour s'ajuster avec le début et la fin des analyses de données. Définissez l'intervalle d'Analyse partielle afin d'obtenir un sous-intervalle à l'intérieur de l'intervalle d'Analyse complète. Par exemple, vous pourriez désirer une fenêtre de 12 heures de dosage de médicament pour vérifier la relation entre les hauts et les bas des effets pharmaceutiques en rapport avec le cycle circadien du patient.

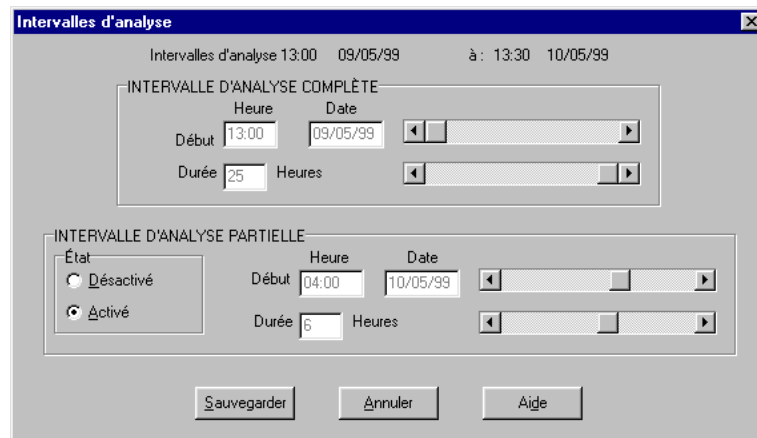


Figure 3 : Boîte de dialogue des Intervalles d'analyse

L'Intervalle d'Analyse partielle affecte plusieurs fonctions du programme, incluant :

- ◆ Données sommaires : Suite à l'activation de l'Intervalle d'Analyse partielle, l'onglet Partielle dans les données sommaires sera sélectionné.
- ◆ Graphiques des tendances : Suite à la définition des paramètres de l'Intervalle d'Analyse partielle, les données à l'intérieur des paramètres spécifiés apparaîtront en rouge dans le graphique des tendances.
- ◆ Histogrammes : Suite à la définition des paramètres de l'Intervalle d'Analyse partielle, les données à l'intérieur des paramètres spécifiés apparaîtront en rouge par-dessus les données de l'Analyse complète.
- ◆ Courbes de corrélation : Suite à la définition des paramètres de l'Intervalle d'Analyse partielle, un deuxième groupe de graphiques de corrélation apparaîtra, en rouge, basé sur les données spécifiées dans les paramètres d'Analyse partielle.

#### 2-4-2 Mode de pression sanguine

Le Mode de pression sanguine est utilisé pour choisir la méthode qui sera utilisée comme choix primaire et secondaire d'affichage des données de mesure de la pression sanguine. Les moniteurs A&D emploient soit la méthode de mesure Korotkoff, oscillométrique ou bi-mode. Si les fichiers actuels de données contiennent des données bi-mode, vous pouvez choisir soit la méthode Korotkoff, oscillométrique ou les deux, pour analyser les données.

La (les) méthode(s) choisie(s) en Mode de pression sanguine sera la base des analyses statistiques et graphiques pratiquées sur les fichiers de données ouverts. La méthode marquée (1) sera la méthode primaire et celle marquée (2) sera la secondaire. Si une erreur de mesure survenait lors d'une session de contrôle à l'aide de la méthode primaire, ou si une mesure est exclue manuellement (Voir Exclure/Inclure des Mesures de la pression sanguine), une mesure valide prise à l'aide de la méthode secondaire sera substituée à celle-là grâce à la sélection adéquate du Mode de pression sanguine.

Réglage de la méthode	Description
Oscillométrique seulement	Cette option définit la méthode de mesure de pression primaire comme oscillométrique et désamorce le deuxième choix. Si la lecture oscillométrique pour une mesure donnée est invalide ou a été exclue par l'utilisateur dans la liste des données de pression sanguine, la mesure sera exclue des graphiques et des calculs statistiques.
1 : Oscillométrique 2 : Korotkoff	Cette option règle le choix primaire de la mesure de pression à la méthode oscillométrique et le choix secondaire à la méthode Korotkoff. Si une donnée oscillométrique est invalide, les données oscillométriques seront remplacées par les données Korotkoff. Si les données des deux méthodes sont invalides pour une mesure, toutes les données de cette mesure seront exclues.
Korotkoff seulement	Cette option définit la méthode de mesure de pression primaire comme celle de Korotkoff et désamorce le deuxième choix. Si la lecture Korotkoff pour une mesure donnée est invalide ou a été exclue par l'utilisateur dans la liste des données de pression sanguine, la mesure sera exclue des graphiques et des calculs.
1 : Korotkoff 2 : Oscillométrique	Cette option règle le choix primaire de la mesure de pression à la méthode Korotkoff et le choix secondaire à la méthode oscillométrique. Si une donnée Korotkoff est invalide, les données Korotkoff seront remplacées par les données oscillométriques. Si les données des deux méthodes sont invalides pour une mesure, toutes les données de cette mesure seront exclues.

Afin de sélectionner un Mode de pression sanguine dans un fichier de données ouvert, suivez ces étapes :

- Étape 1** Sélectionnez Mode de pression sanguine dans la barre d'outils.
- Étape 2** Sélectionnez le Mode de pression désiré pour voir et analyser le fichier de données ouvert.

Pour sélectionner un Mode de pression sanguine par défaut pour le programme au démarrage, voir la **section 2-9-4 Réglages par défaut**.

**N.B. :** Le Mode de pression sanguine pour les rapports imprimés est réglé séparément dans le Réglage du Format de Rapport. Voir **2-8 Menu Rapport**.

## 2-5 Menu Fichier

Le Menu Fichier est utilisé pour gérer les fichiers emmagasinés dans le disque dur ou la disquette. Il peut aussi être utilisé pour quitter le programme. Le Menu Fichier possède les sous-menus suivants :

Menu	Description
Ouvrir	Cette fonction est utilisée pour choisir un fichier de données afin de le lire, le modifier ou en imprimer le rapport. Suite à l'ouverture d'un fichier, le nom du fichier, le nom du patient et la date de la session de contrôle sont affichés dans la barre des titres de la page d'accueil.
Enregistrer sous	Cette fonction sert à copier un fichier de données sélectionné dans un nouveau fichier qui porte un nom différent.
Supprimer	Cette fonction sert à supprimer un fichier de données sélectionné.
Convertir	Cette fonction sert à convertir les mesures de la pression sanguine d'un fichier de données dans un format compatible avec la plupart des chiffriers électroniques. Le fichier ainsi converti aura le même nom que le fichier de données possédant une extension .CVS.
Imprimer	Cette fonction sert à imprimer des rapports pour un ou plusieurs fichiers de données selon une grille de paramètres choisis par l'utilisateur.
Quitter	Cette fonction vous permet de quitter le programme.

### 2-5-1 Ouvrir

La fonction Fichier/Ouvrir permet d'accéder aux données de pression sanguine contenues dans les fichiers de données existants.

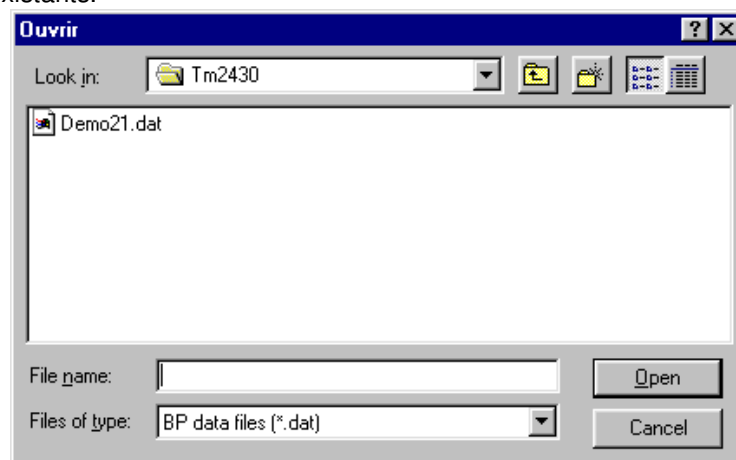


Figure 5 : Boîte de dialogue Fichier/Ouvrir

Pour ouvrir un fichier, suivez les étapes suivantes :

- Étape 1** Sélectionnez le menu Fichier.
- Étape 2** Sélectionnez le sous-menu Ouvrir.
- Étape 3** Sélectionnez un fichier du répertoire affiché ou allez à un autre répertoire.
- Étape 4** Cliquez sur le bouton Ouvrir.

***N.B. :** Les menus Fichier/Enregistrer sous, Voir et Rapport ainsi que les boutons d'Intervalle d'analyse sont inopérants tant qu'un fichier de données n'a pas été ouvert.*

### **2-5-2 Enregistrer sous**

La fonction **Fichier | Enregistrer sous** sert à recopier un fichier de données ouvert dans un autre fichier nommé différemment ou dans un autre répertoire indépendamment du nom.

Lorsqu'un fichier est recopié, des fichiers .dat et .P correspondants sont créés. Ces deux fichiers doivent rester ensemble à l'intérieur du même répertoire. La fonction Enregistrer sous crée de nouveaux fichiers .dat et .P sous le nouveau nom de fichier dans le répertoire sélectionné. Lorsque vous entrez le nouveau nom de fichier dans la boîte de dialogue Enregistrer sous, il n'est pas nécessaire de taper l'extension. Le fichier original ne sera pas modifié lorsque la fonction Enregistrer sous est utilisée.

### **2-5-3 Supprimer**

La fonction **Fichier | Supprimer** est utilisée pour supprimer un fichier de données.

**ATTENTION : Les fichiers de données seront effacés de façon permanente lorsque supprimés.**

### **2-5-4 Convertir**

La fonction **Fichier | Convertir** permet de créer un fichier de format .CSV (séparé par une virgule) à partir d'un fichier .dat qui est compatible avec la plupart des chiffriers électroniques, incluant Excel de Microsoft. Le fichier .CSV qui est créé affiche les en-têtes DATE, HEURE, SYS, DIA, PUL, ERR, de façon à ce que les données puissent être identifiées correctement lorsque le fichier est ouvert dans un chiffrier électronique. Le fichier original ne sera modifié d'aucune façon. Les données sont converties et sauvegardées sous le même nom et le même répertoire que le fichier original, avec l'extension .CVS.

### **2-5-5 Imprimer**

La fonction **Fichier | Imprimer** est utilisée pour imprimer des rapports pour un ou plusieurs fichiers de données selon un format choisi par l'utilisateur. Ceci permet à l'utilisateur de générer plusieurs rapports sans avoir à ouvrir chacun des fichiers séparément pour choisir un rapport.

Pour imprimer des rapports pour des fichiers multiples, complétez les étapes suivantes :

- Étape 1** Cliquez sur **Fichier** dans le menu, puis sur **Imprimer**.
- Étape 2** Dans la boîte de dialogue Imprimer, sélectionnez les fichiers pour lesquels vous désirez un rapport en maintenant les touches **Shift** ou **Ctrl** enfoncées lorsque vous cliquez sur les fichiers désirés.
- Étape 3** Cliquez sur **Ouvrir**.
- Étape 4** Dans la boîte de dialogue Choisir un rapport, sélectionnez le format de rapport que vous voulez utiliser et cliquez sur **Imprimer Mini Rapport** afin d'imprimer un rapport condensé.

### 2-5-6 Quitter

La fonction **Fichier | Quitter** peut être utilisée afin de quitter le programme.

### 2-5-7 Sauvegarder un fichier

Les fichiers sont automatiquement sauvegardés à la suite de leur transfert à partir du moniteur. **Voir 2-7-1 Transfert des données à partir du moniteur**. Toute modification effectuée dans le fichier de données sera immédiatement sauvegardée lorsque le bouton Sauvegarder est actionné afin de fermer une fonction.

### 2-5-8 Fermer un fichier de données

Ce programme ne contient pas de fonction Fermer fichier. Un fichier peut être fermé de deux façons :

- 1) En ouvrant un autre fichier. Le fichier courant se fermera aussitôt que vous ouvrez un autre fichier.
- 2) En quittant le programme.

## 2-6 Menu Voir

---

Le menu Voir peut être utilisé afin d'afficher les écrans numériques, statistiques et graphiques. Le menu Voir n'est disponible que s'il y a un fichier ouvert. Pour plus d'information sur l'ouverture d'un fichier, voir la **section 2-5-1 Ouvrir**.

Le menu Voir possède six sous-menus :

Menu	Voir	Description
Données sommaires	<b>2-6-1 Données sommaires</b>	Fonction permettant de voir les données statistiques.
Liste de données de pression sanguine	<b>2-6-2 Liste de données de pression sanguine</b>	Fonction permettant d'étudier les données numériques et d'insérer des commentaires.
Tendances	<b>2-6-3 Fenêtre des tendances</b>	Fonction permettant d'étudier les tendances quant à la pression sanguine, la pression artérielle moyenne, le pouls (rythme cardiaque) et le double produit.

Menu	Voir	Description
Corrélation	<b>2-6-4 Courbes de corrélation</b>	Fonction permettant de passer en revue les courbes de corrélation entre la pression sanguine systolique et diastolique, et entre la pression sanguine diastolique et le pouls.
Histogrammes	<b>2-6-5 Histogrammes</b>	Fonction permettant de passer en revue la fréquence de distribution des données de mesure.
Informations du patient	<b>2-6-6 Informations sur le patient</b>	Fonction permettant d'inclure des informations du patient et du médecin traitant, ainsi que des champs pour les périodes de sommeil et d'éveil.

### 2-6-1 Données sommaires

L'écran des données sommaires inclut les statistiques sur les données du fichier qui est ouvert, pouvant être lues directement à l'écran. Ces statistiques sont séparées sous 4 onglets différents :

- Complètes** Statistiques sur toutes les données contenues dans le fichier.
- Partielles** Statistiques sur les données spécifiées par les paramètres de l'Analyse Partielle. Voir **2-4-1 Intervalles d'analyse**.
- Éveil** Statistiques sur les données durant les heures d'éveil.
- Sommeil** Statistiques sur les données durant certaines heures de sommeil spécifiques. Voir **2-6-6 Informations du patient**.

Afin de Voir, Fermer ou Imprimer un écran de Données sommaires spécifique, complétez les étapes suivantes :

- Étape 1** Cliquez sur le menu **Voir**.
- Étape 2** Cliquez sur **Données sommaires**. Les Données sommaires s'affichent.

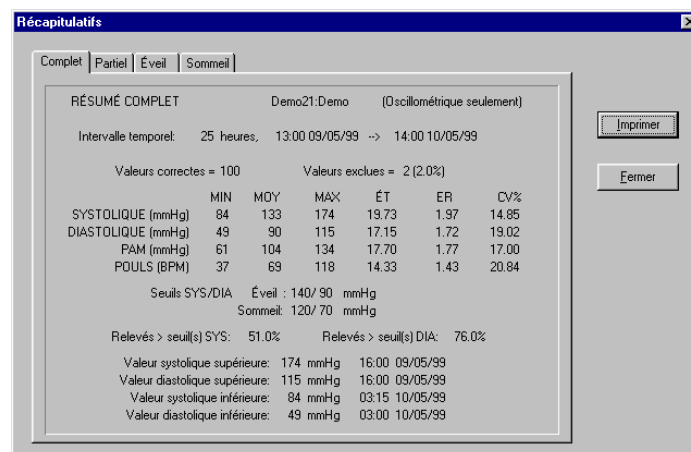


Figure 6 : Affichage des Données sommaires

**Étape 3** Cliquez sur un des quatre onglets, Complètes, Partielles, Éveil ou Sommeil. L'onglet Complètes sera toujours disponible. Les onglets Partielles, Éveil et Sommeil ne seront disponibles qu'après avoir été définies. Voir **2-4-1 Analyse partielle** pour définir une analyse partielle et **2-6-6 Information du patient** pour définir la période de Sommeil.

**Étape 4** Afin d'imprimer un onglet de Données sommaires spécifique, sélectionnez l'onglet que vous désirez imprimer et appuyez sur le bouton Imprimer à la droite de l'écran.

**N.B. :** Vous pouvez également imprimer les écrans de Données sommaires dans un rapport standard, voir la section **2-8 Menu Rapport**.

**Étape 5** Fermez l'écran Données sommaires lorsque vous aurez terminé.

Chacun des quatre onglets des Données sommaires est identifié par son nom, celui du fichier, du patient et de la méthode de mesure. Pour des informations détaillées sur les éléments relatifs aux Données sommaires, voir le tableau ci-dessous :

Onglet des Données sommaires	Définition
Intervalle de temps	La période d'analyse, la date et l'heure du début pour l'onglet de Données sommaires activé.
Mesures valides	Le nombre total de mesures prises pendant la période de contrôle moins les erreurs de contrôle s'il y a lieu ou les mesures exclues manuellement parmi les données. Voir la <b>section 3-1 Erreurs de mesure</b> pour plus d'information sur ce sujet.
Mesures exclues	Le pourcentage des erreurs de mesure. Le pourcentage est établi à partir du nombre total de mesures prises et le nombre de mesures exclues.
Min (minimum)	La valeur minimum des mesures pour la pression sanguine systolique, diastolique, moyenne artérielle et le pouls durant l'Intervalle de temps.
Pression artérielle moyenne (MAP)	La valeur moyenne de la pression sanguine artérielle pour les mesures de pression systolique, diastolique et le pouls durant l'Intervalle de temps.
Max (maximum)	La valeur maximum de la pression sanguine systolique, diastolique, artérielle moyenne et le pouls durant l'Intervalle de temps.
Écart type (SD)	L'écart type des valeurs de la pression sanguine systolique, diastolique, artérielle moyenne et le pouls durant l'Intervalle de temps.
Erreur type (SE)	L'erreur type des valeurs de la pression sanguine systolique, diastolique, artérielle moyenne et le pouls durant l'Intervalle de temps.
Coefficient de variation (CV%)	Le coefficient de variation pour la pression sanguine systolique, diastolique, artérielle moyenne et le pouls durant l'Intervalle de temps.
Valeurs SYS	Le pourcentage des valeurs de mesures systoliques supérieures à la limite Systolique définie. Voir la <b>section 2-9-4-1 Réglages (Pression sanguine)</b> pour plus d'information sur la marche à suivre pour définir la valeur limite de la pression sanguine systolique.

Onglet des Données sommaires	Définition
Valeurs DIA	Le pourcentage des valeurs de mesures diastoliques supérieures à la limite Diastolique définie. Voir la <b>section 2-9-4-1 Réglages (Pression sanguine)</b> pour plus d'information sur la marche à suivre pour définir la valeur limite de la pression sanguine diastolique.
Valeur systolique maximale	La date et l'heure de la valeur systolique maximale durant l'Intervalle d'analyse.
Valeur diastolique maximale	La date et l'heure de la valeur diastolique maximale durant l'Intervalle d'analyse.
Valeur systolique minimale	La date et l'heure de la valeur systolique minimale durant l'Intervalle d'analyse.
Valeur diastolique minimale	La date et l'heure de la valeur diastolique minimale durant l'Intervalle d'analyse.

## 2-6-2 Liste de données de la pression sanguine

La fonction Liste de données de pression sanguine affiche les résultats individuels des mesures de la pression sanguine du fichier ouvert, sous forme de tableau. À l'aide de la Liste de données de pression sanguine, vous pouvez ajouter des commentaires, exclure/inclure des données dans les graphiques et les statistiques, ou relier une donnée de mesure au début de l'écran des Tendances.

Le tableau suivant définit chacun des titres de la Liste de données de pression sanguine :

Item	Description
NO.	Numéro de la mesure
Date/Heure	Date et heure de la mesure
SYS	Pression sanguine systolique
DIA	Pression sanguine diastolique
MAP	Pression artérielle moyenne
PUL	Pouls
DP	Double produit, égal à $SYS * PUL \div 100$
Statut	La ligne de statut a 4 positions. Lorsque elle est occupée par un caractère autre que (-), chaque position indique un évènement ou une condition particulière.
<u>Position 1</u> Méthode de mesure de pression, O ou K	Indique la méthode de mesure de pression utilisée pour un relevé particulier. K indique la méthode Korotkoff, O indique la méthode oscillométrique.
<u>Position 2</u> E (évènement)	Indique que le relevé a été fait lorsque le bouton EVENT était activé.
<u>Position 3</u> Code d'erreur	Indique un code d'erreur spécifique survenu au cours de la session de contrôle, voir <b>3-1 Erreurs de mesure</b> .
<u>Position 4</u> X-Exclure	Lorsqu'il y a un X dans cette quatrième position, la mesure a été exclue des statistiques et des graphiques.

Item	Description
Commentaire	Espace prévu pour permettre à l'utilisateur d'inscrire des N.B.s diagnostiques (espace de 20 caractères).
Barre de défilement vertical	La Barre de défilement vertical à la droite de l'écran permet de parcourir les mesures. Ceci peut aussi être fait en utilisant les flèches de direction, et avec la souris.
Bouton Sauvegarde	Sauvegarde toute modification, i.e. commentaires, exclusions ou inclusions.
Bouton Fermer	Ferme la fenêtre. N.B. : Les modifications (commentaires, exclusions ou inclusions) ne seront pas sauvegardées.
Bouton Aide	Ouvre la fenêtre de la Liste de données de pression sanguine.

N°	DATE	HEURE	SYS	DIA	PAM	POU	DP	ÉTAT	EXCLURE	COMMENTAIRES
1	09/05/99	13:00	152	103	119	78	118	0 - -	-	
2	09/05/99	13:15	154	99	117	74	113	0 - -	-	
3	09/05/99	13:30	136	99	111	73	99	0 - -	-	
4	09/05/99	13:45	140	101	114	74	103	0 - -	-	
5	09/05/99	14:00	145	102	116	78	113	0 - -	-	
6	09/05/99	14:15	136	95	108	74	100	0 - -	-	
7	09/05/99	14:30	150	97	114	78	117	0 - -	-	
8	09/05/99	14:45	139	97	111	90	125	0 - -	-	
9	09/05/99	15:00	146	98	114	83	121	0 - -	-	
10	09/05/99	15:15	147	112	123	83	122	0 - -	-	
11	09/05/99	15:30	153	106	121	78	119	0 - -	-	
12	09/05/99	15:45	147	111	123	74	108	0 - -	-	
13	09/05/99	16:00	174	115	134	76	132	0 - -	-	
14	09/05/99	16:15	148	115	126	85	125	0 - -	-	

Figure 7 : Liste de données de pression sanguine

### 2-6-2-1 Exclure/Inclure des données de mesure

Il est utile de pouvoir exclure une donnée de mesure de la Liste de données de pression sanguine dans les cas où la mesure est clairement erronée. Le programme possède un moyen simple d'inclure ou d'exclure des données de mesure tout en parcourant une liste. Lorsqu'une donnée de mesure est exclue de la Liste de données de pression sanguine, elle ne sera pas incluse dans aucune des fonctions d'analyses statistiques ou graphiques du programme.

Une donnée de mesure peut être incluse ou exclue en cliquant sur la mesure dans la colonne Exclure. Un X dans la colonne Exclure indique qu'une mesure a été exclue. Un (-) indique que la mesure a été incluse.

Dans certains cas le programme exclue automatiquement des mesures si une erreur est survenue durant la lecture. Les mesures qui ont été automatiquement exclues sont marquées d'un X dans la colonne Exclure et ne peuvent être incluses par l'utilisateur.

**N.B. :** Les mesures exclues ne sont pas supprimées du fichier de données.

### 2-6-2-2 Saisir des commentaires

Des commentaires, tels que des informations tirées du journal d'activités du patient, peuvent être saisis dans le fichier de données. Pour saisir un commentaire, complétez les étapes suivantes :

- Étape 1** Cliquez sur la mesure dans la colonne Commentaires.
- Étape 2** Tapez votre commentaire – maximum de 20 caractères.
- Étape 3** Enfoncez la touche ENTER ou cliquez sur une autre mesure afin d'enregistrer le commentaire.
- Étape 4** Afin de sauvegarder les commentaires, cliquez sur le bouton SAVE avant de fermer la fenêtre de la Liste de données de pression sanguine.
- Étape 5** Cliquez sur le bouton CLOSE si vous ne désirez pas sauvegarder les commentaires.

### 2-6-2-3 Liaison avec la fenêtre des tendances

Un lien peut être établi entre une donnée de mesure et le Graphique des tendances en surlignant cette donnée et puis en fermant la Liste des données de la pression sanguine. À l'ouverture, la fenêtre des tendances sera alignée sur l'heure de la mesure surlignée dans la Liste des données de la pression sanguine. Cette fonction peut être utilisée afin de localiser une donnée de mesure spécifique sur le Graphique des tendances.

### 2-6-3 Fenêtre des tendances

La fenêtre des tendances sert à observer les tendances de la pression sanguine d'une personne, de son pouls, sa pression artérielle moyenne et le double produit, pour une certaine période de temps. La fenêtre des tendances est un outil diagnostique précieux afin de détecter les chutes de tension nocturnes ainsi que les hauts et les bas du rythme circadien du patient qui y sont reliés.

La fonction des tendances présente les fichiers de données sous forme de graphiques. La fonction des tendances dépend des paramètres suivants :

- ◆ Analyse partielle
- ◆ Méthode de mesure de la pression sanguine
- ◆ Période de sommeil
- ◆ Limites de la pression sanguine

Les quatre tendances suivantes peuvent être affichées dans la fonction Tendances :

- ◆ **Pression sanguine systolique/diastolique (BP Trend) et Pouls (Pulse Trend) :**  
L'axe vertical représente les millimètres de mercure (mmHg) et l'axe horizontal représente l'heure. Une ligne verticale pointillée joint les valeurs systoliques et diastoliques de la pression. Cette ligne peut être utilisée pour estimer la valeur de la pression du pouls.<sup>1</sup>
- ◆ **Fréquence, Pouls (Pulse Trend) :**  
L'axe vertical représente les battements par minute (BPM) et l'axe horizontal représente l'heure.

---

<sup>1</sup> La pression du pouls est la différence entre la pression sanguine systolique et diastolique.

- ◆ **Pression artérielle moyenne (MAP Trend) :**  
L'axe vertical représente les millimètres de mercure (mmHg) et l'axe horizontal représente l'heure. La tendance de Pression artérielle moyenne peut être affichée seule ou combinée avec la Tendance de la pression sanguine. Dans ce cas, la tendance de Pression artérielle moyenne apparaîtra entre les lignes des Tendances systolique et diastolique.
- ◆ **Double produit :**  
L'axe vertical représente les millimètres de mercure (mmHg) et l'horizontale représente l'heure.

#### Délimitation, Barre de défilement et Lien

- ◆ **Analyse partielle :**  
Lorsque la fonction Analyse partielle est activée, une bande rouge apparaît sur tous les graphiques de tendances, surlignant la période et les données spécifiées par les paramètres d'Analyse partielle.
- ◆ **Sommeil :**  
Lorsque la période de sommeil est identifiée, des bande noires apparaissent autour de tous les graphiques de tendances surlignant les périodes de sommeil spécifiées.
- ◆ **Tendances des limites de la pression sanguine :**  
Lorsque les limites supérieures de la pression sanguine systolique et diastolique sont établies, des lignes rouges se dessinent horizontalement à travers les tendances de Pression sanguine et de Pression artérielle moyenne, vis-à-vis ces limites. On peut utiliser ces lignes pour déterminer le moment où le patient a excédé ces limites durant la période de contrôle.
- ◆ **Barre de défilement/Lien :**  
La barre de défilement au bas de l'écran des tendances vous permet de parcourir les graphiques des Tendances. Vous pouvez aussi établir un lien entre l'affichage des tendances et la Liste des données de la pression sanguine en alignant la partie gauche d'une fenêtre de tendances sur la ligne verticale d'une mesure spécifique de la pression sanguine. Lorsque la Liste des données de la pression sanguine est affichée, les données alignées seront sélectionnées.

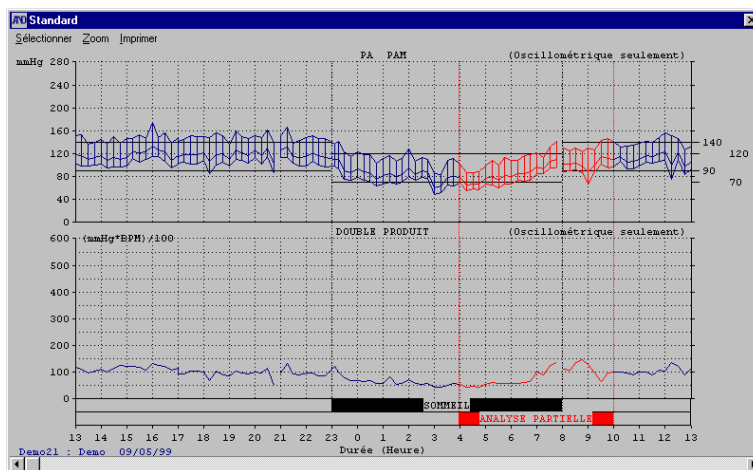


Figure 8 : Affichage des Tendances, toutes positions spécifiées

L'affichage des tendances peut être modifié de deux façons :

- 1) En sélectionnant des tendances
- 2) En échantillonnant les données

Une fois que vous avez choisi et ouvert un fichier de données, suivez les étapes ci-dessous pour lire, graduer, personnaliser et imprimer les écrans des tendances.

### 2-6-3-1 Observer les tendances

- Étape 1** Sélectionnez le menu **Voir**.
- Étape 2** Sélectionnez le sous-menu Tendances.
- Étape 3** Vous pouvez imprimer l'écran des Tendances en sélectionnant PRINT sur la barre d'outils des Tendances.
- Étape 4** Fermez la fenêtre des Tendances lorsque vous aurez terminé.

### 2-6-3-2 Graduer l'écran

L'écran des Tendances peut être gradué afin de permettre à certaines ou à toutes les données de remplir l'écran.

- Étape 1** Sélectionnez le menu déroulant Zoom sur la barre d'outils des Tendances.
- Étape 2** Sélectionnez l'échantillonnage désiré : Toutes les données, 1,3,6 ou 12 heures.

### 2-6-3-3 Affichage des Tendances : Positionner les Tendances

La fenêtre des Tendances peut être personnalisée de façon à souligner une ou plusieurs tendances à l'écran simultanément et dans n'importe quel ordre. Les tendances peuvent être positionnées pour :

- ◆ La pression sanguine : systolique, diastolique ou artérielle moyenne, pouls
- ◆ Le Double produit
- ◆ En blanc : Lorsque positionnées en blanc (Blank), les autres tendances spécifiées s'agrandiront afin de remplir l'écran.

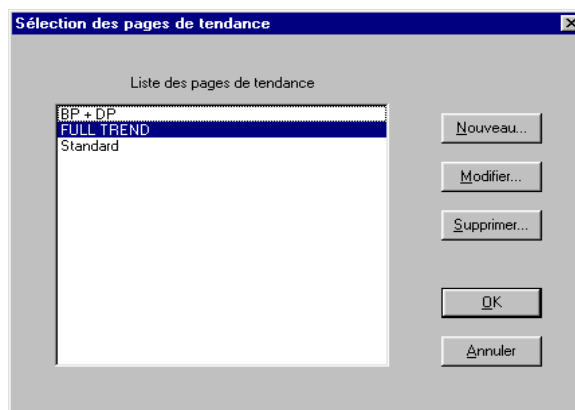


Figure 9 : Boîte de dialogue de Sélection de la page des Tendances

Afin de personnaliser la fenêtre des Tendances, vous devez compléter les étapes suivantes :

- Étape 1** Cliquez sur le bouton **SELECT** à la partie supérieure gauche de la barre d'outils des Tendances.
- Étape 2** Surlignez le canevas de base de la Page des Tendances que vous voulez observer et cliquez sur le bouton **OK** ou double-cliquez sur le canevas de base choisi.

Si le format du canevas de base ne répond pas à vos exigences, vous pouvez en créer un nouveau ou modifier un canevas de base existant.

#### 2-6-3-4 Créer ou modifier un canevas de base

Les fonctions de la Page des Tendances nouvelle ou modifiée sont très similaires. Les directives de ces fonctions ont été combinées.

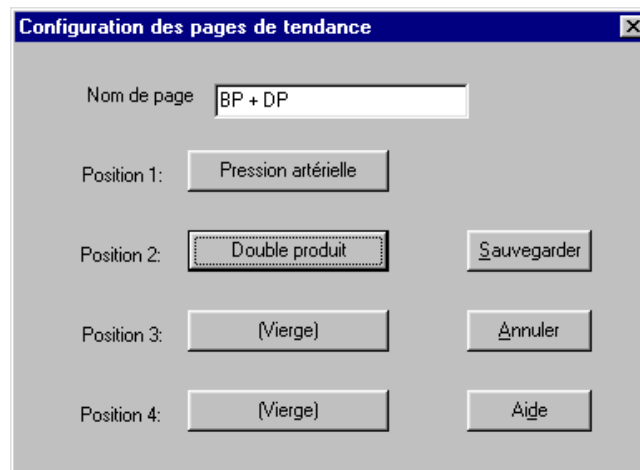


Figure 10 : Boîte de dialogue de création de Page des Tendances

- Étape 1** Afin de créer un nouveau canevas de base sélectionnez NEW et passez à l'étape 2. Pour modifier une Page des Tendances, passez à l'étape 3.
- Étape 2** Tapez un nouveau nom pour la Page des Tendances et passez à l'étape 6.
- Étape 3** Surlignez le canevas de base que vous voulez modifier et appuyez sur le bouton EDIT.
- Étape 4** Entrez le nom de la Page des Tendances.
- Étape 5** Sélectionnez la position 1.
- Étape 6** Sélectionnez la tendance qui sera à la position 1. Cette position sera occupée par la tendance choisie.

**N.B. :** Il y a 2 sous-tendances à la Tendance de la Pression sanguine :  
1) Systolique/Diastolique 2) Pression artérielle moyenne.

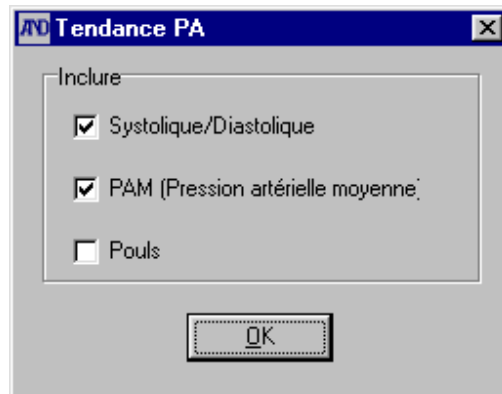


Figure 11 : Boîte de dialogue de la Tendance de la Pression sanguine

- Étape 7** Répétez les étapes 5-6 pour les positions 2,3,4.
- Étape 8** Pour enregistrer votre canevas de base, cliquez sur le bouton **SAVE**.
- Étape 9** Pour annuler l'opération, cliquez sur le bouton **CANCEL**.

#### 2-6-4 Courbes de corrélation

La fenêtre de Corrélation offre un moyen pratique d'observer la relation entre les paramètres de la Pression sanguine. Elle permet aussi d'évaluer la performance globale du système cardiovasculaire du patient. Les courbes de corrélation d'Analyse complète et partielle peuvent être observées toutes les deux pour voir le rapport de :

- 1) Systolique versus Diastolique
- 2) Systolique versus Pouls (Rythme cardiaque)
- 3) Données statistiques : Systoliques, Diastoliques, Pouls
  - Moyenne (m)
  - Écart type (s)
  - Coefficient de corrélation (r)
  - Ligne de régression

L'axe vertical représente la pression systolique, l'axe horizontal représente la pression diastolique sur le graphique à droite, et le pouls sur le graphique à gauche. Tous les graphiques sont gradués de 0 à 300 mmHg.<sup>2</sup>

*N.B. : Si l'Analyse partielle a été choisie, 4 graphiques apparaîtront. Les deux premiers graphiques à la gauche de l'écran, en bleu, sont élaborés à partir des données Complètes. Les deux autres graphiques, en rouge, à la droite de l'écran, sont créés à partir des données valides spécifiées par les paramètres de l'Analyse partielle.*

Chaque mesure enregistrée est représentée par un point à l'écran. La position verticale du point est l'équivalent de la valeur systolique sur les deux graphiques. La position horizontale sur le graphique 1 est équivalent à la valeur diastolique et sur le graphique 2, le pouls. Les regroupements de points sont dus au chevauchement des mesures enregistrées. Au bas de l'écran, vous trouverez les statistiques des mesures, la pression sanguine systolique moyenne (m), l'écart type (s), la Ligne de régression et le Coefficient de corrélation (r).

<sup>2</sup> Les statistiques et les graphiques sont créés à partir des mesures insérées et supprimées dans la Liste des données de la pression sanguine

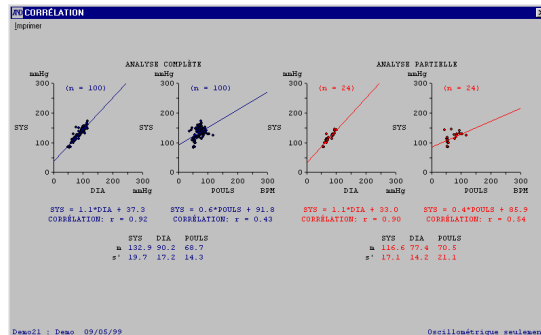


Figure 12 : Affichage des Courbes de corrélation

## 2-6-5 Histogrammes

La fenêtre des Histogrammes est un moyen pratique de passer en revue l'ampleur générale et la distribution des mesures de pression systolique, diastolique, artérielle moyenne et le pouls (rythme cardiaque). Les Histogrammes suivants sont disponibles :

- ◆ **Pression sanguine systolique :**  
Analyse complète en bleu, Analyse partielle surlignée en rouge.
- ◆ **Pression sanguine diastolique :**  
Analyse complète en bleu, Analyse partielle surlignée en rouge.
- ◆ **Pression artérielle moyenne :**  
Analyse complète en bleu, Analyse partielle surlignée en rouge.
- ◆ **Double produit :**  
Analyse complète en bleu, Analyse partielle surlignée en rouge.
- ◆ **Pouls :**  
Analyse complète en bleu, Analyse partielle surlignée en rouge.
- ◆ **Données statistiques :**  
SYS, DIA, MAP, DP et HR. Analyse complète en bleu, Analyse partielle en rouge.

L'échelle verticale représente de 0 à 300 mmHg sur tous les graphiques sauf celui du pouls qui est gradué de 0 à 250 BPM. L'échelle horizontale représente le pourcentage des mesures totales qui correspondent au niveau vertical. Les Histogrammes sont affichés en blocs qui représentent un éventail de mesures.<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Les statistiques et les graphiques sont créés à partir des mesures insérées et supprimées dans la Liste des données de la pression sanguine

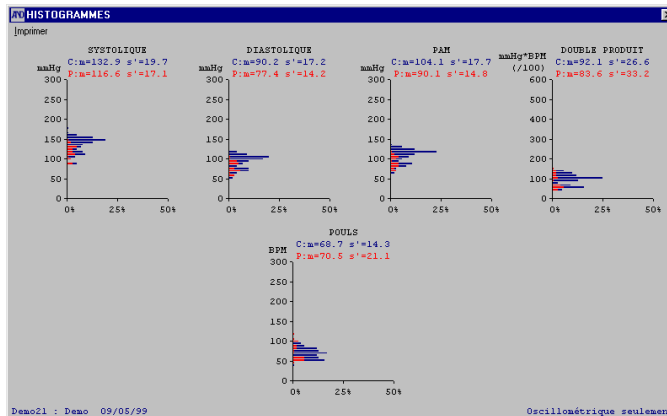


Figure 13 : Affichage d'un Histogramme

## 2-6-6 Information du patient

La fenêtre d'information du patient est utilisée pour mettre en mémoire des informations sur les patients et leurs traitements. C'est aussi l'écran de saisie pour la période de Sommeil du patient.

The 'Informations patient' window contains the following fields and controls:

- ID Enregistreur: 1
- Date: 09/05/99
- Heure: 13:00
- Fichier: Demo21
- N° séc. soc.: [ ]
- Âge: [ ]
- Nom: Demo
- Assurance: [ ]
- Sexe: [ ]
- Adresse: [ ]
- N°assurance-maladie: [ ]
- Taille: [ ]
- Téléphone: [ ]
- Médication: [ ]
- Poids: [ ]
- Commentaires: [ ]
- MÉDECIN: [ ] Liste
- Nom: Dr.Demo
- Adresse: [ ]
- Téléphone: [ ]
- SOMMEIL Début: 23:00
- Fin: 08:00
- Sauvegarder
- Annuler

Figure 14 : Fenêtre d'Information du patient

La Fenêtre d'Information du patient contient ces champs de données :

Champ	Description
ID Moniteur	Se réfère au numéro d'identification du moniteur. Ne peut être modifié dans cette fenêtre. L'identification est établie au cours de l'installation du moniteur avant la session de contrôle. Voir la <b>section 2-7-3 Programmation des Intervalles et Paramètres de moniteur</b> .
Date	Date correspondant à celle de la première mesure dans le dossier du patient. La date ne peut pas être modifiée dans cette fenêtre. Elle est établie automatiquement au moment de l'enregistrement de la mesure.
Heure	Heure correspondant à celle de la première mesure dans le dossier du patient. L'heure ne peut pas être modifiée dans cette fenêtre. Elle est établie automatiquement au moment de l'enregistrement de la mesure.

<b>Champ</b>	<b>Description</b>
Fichier	Se réfère au nom du fichier. Il est préalablement défini par l'utilisateur au moment où les données sont récupérées.
Nom	Nom du patient. Il est préalablement défini par l'utilisateur au moment où les données sont récupérées ou il peut être modifié en sélectionnant ce champ.
Adresse	Il y a 2 champs d'adresse. Le champ d'adresse du patient peut être saisi manuellement. Le champ d'adresse du médecin peut être saisi manuellement ou automatiquement en sélectionnant le bouton LIST, voir <b>la section 2-9-2 Liste Médecin traitant</b> .
Téléphone	Il y a 2 champs de téléphone. Le champ de téléphone du patient peut être saisi manuellement. Le champ de téléphone du médecin peut être saisi manuellement ou automatiquement en sélectionnant le bouton LIST, voir la section <b>2-9-2 Liste Médecin traitant</b> .
Numéro d'assurance sociale	Champ pour inscrire le NAS du patient.
Assurance	Champ pour inscrire les informations concernant les assurances du patient.
Numéro d'assurance maladie	Champ pour inscrire les informations concernant le numéro d'assurance maladie du patient ou toute autre information reliée.
Médication	Champs pour inscrire les médicaments du patient.
Âge	Champ pour l'âge du patient.
Sexe	Champ pour le sexe du patient.
Taille	Champ pour la grandeur du patient.
Poids	Champ pour le poids du patient.
Commentaires	Champ pour les commentaires sur la condition du patient, le traitement ou autres N.B.s. La barre de défilement sera activée automatiquement si un espace supplémentaire est nécessaire.
Sommeil	Le champ Sommeil est utilisé pour définir les paramètres de la période de sommeil. Début (Begin) indique l'heure à laquelle le patient s'est couché. Fin (End) indique l'heure à laquelle le patient s'est réveillé. La méthode de 24 heures est utilisée pour inscrire les heures de sommeil. Par exemple : 11 p.m. s'écrit 23 :00, minuit est 0 et 9 a.m. est 09 :00. Il faut mettre les deux points ( :) entre les heures et les minutes.

Suivez ces étapes pour lire, modifier et imprimer l'écran des Informations du patient :

- Étape 1** Sélectionnez le menu **Voir**.
- Étape 2** Sélectionnez le sous-menu de l'Information du patient.
- Étape 3** Pour modifier un champ, sélectionnez le champ désiré et saisissez l'information.
- Étape 4** Pour sauvegarder les modifications et fermer la fenêtre d'Information du patient, pressez sur le bouton **SAVE**.
- Étape 5** Pour annuler les modifications et fermer la fenêtre d'Information du patient, pressez le bouton **CANCEL**.

**N.B. :** Sur certains modèles d'imprimantes, le nombre de caractères imprimés peut différer du nombre de caractères affichés.

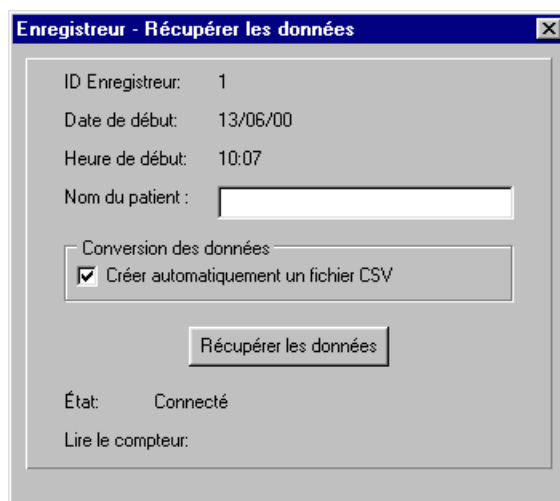
## 2-7 Menu Enregistreur

Le menu d'enregistrement peut être utilisé pour récupérer des données du moniteur, pour définir les intervalles et les paramètres du moniteur et pour supprimer les données de la mémoire du moniteur. Lorsque le moniteur et le processeur sont branchés à l'ordinateur, les options suivantes sont disponibles :

- 1) Récupérer des données
- 2) Définir des paramètres
- 3) Supprimer les données

**N.B. :** Si la communication ne peut être établie à cause d'un branchement incorrect ou de toute autre cause, voir la **section 3 Résolution de problèmes**.

### 2-7-1 Transfert des données à partir du moniteur



The screenshot shows a dialog box titled "Enregistreur - Récupérer les données". It contains the following fields and controls:

- ID Enregistreur: 1
- Date de début: 13/06/00
- Heure de début: 10:07
- Nom du patient: [Empty text box]
- Conversion des données:
  - Créer automatiquement un fichier CSV
- [Récupérer les données] button
- État: Connecté
- Lire le compteur:

Figure 15 : Boîte de dialogue du Transfert des données à partir du moniteur

Ci-dessous, la description de chaque champ de la Boîte de dialogue du Transfert des données à partir du moniteur.

Champ	Description
Numéro d'identification de l'enregistreur	Le numéro d'identification de l'enregistreur est inscrit dans la mémoire de l'enregistreur avant la session de contrôle.
Date de départ	Date de la première mesure dans la mémoire du moniteur.
Heure de départ	Heure de la première mesure dans la mémoire du moniteur.
Nom du patient	Champ pour le nom du patient.

Champ	Description
Convertir les données	Crée un fichier .CSV automatiquement lorsque actionné.
Statut	La ligne de statut insère des commentaires sur le déroulement du transfert de données, par exemple, « branché » ou « données en transfert ».

Lorsque le moniteur et le processeur sont branchés à l'ordinateur, vous pouvez récupérer les données du moniteur en complétant les étapes ci-dessous :

**Étape 1** Sélectionnez le menu **RECORDER**.

**Étape 2** Sélectionnez le sous-menu **RETRIEVE DATA**.

**Étape 3** Sélectionnez le champ du nom du patient et insérez le nom du patient. Le nom apparaîtra dans le champ Nom du patient de la fenêtre Information du patient.

***N.B. :** Vous devez insérez un nom de patient ; sinon, les données ne pourront être récupérées. Pour quitter la boîte de dialogue du Transfert des données à partir du moniteur avant de transférer les données, sélectionner la boîte de fonctions Windows au coin supérieur gauche de la boîte de dialogue du Transfert des données à partir du moniteur.*

**Étape 4** Sélectionnez le bouton **RETRIEVE**.

**Étape 5** Sélectionnez le champ Nom du fichier et insérez un nom de fichier.

**Étape 6** Sélectionnez le lecteur et le disque dur choisis pour enregistrer le fichier.

**Étape 7** Sélectionnez le bouton **OK**.

***N.B. :** Afin de lire un fichier récupéré, vous devez d'abord l'ouvrir.*

## 2-7-2 Effacer la mémoire du moniteur

La mémoire du moniteur doit être effacée avant chacune des sessions de contrôle. Lorsque le moniteur et le processeur sont branchés à l'ordinateur, vous pouvez effacer les données de mesure emmagasinées dans le moniteur de la façon suivante :

**Étape 1** Sélectionnez le menu **RECORDER**.

**Étape 2** Sélectionnez le sous-menu **CLEAR DATA**.

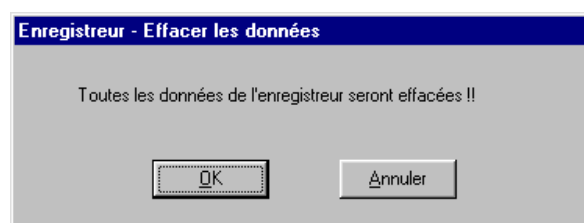


Figure 16 : Boîte de dialogue Enregistreur – Effacer les données

**Étape 3** Pour effacer la mémoire du moniteur, sélectionnez le bouton OK.

**Étape 4** Pour ne pas effacer la mémoire du moniteur, sélectionnez le bouton CANCEL

**Attention : Les données supprimées ne peuvent pas être récupérées.**

## 2-7-3 Programmation des Intervalles et Paramètres

### 2-7-3-1 Programmation du TM-2430

La programmation du TM-2430 inclut 2 options additionnelles pour définir les intervalles de mesure de la pression sanguine (Figure 19).

Voici la description de chacun des modes :

Mode 1      07 :00-21 :59 Les mesures sont prises à toutes les 15 minutes.  
              22 :00-06 :59 Les mesures sont prises à toutes les 30 minutes.

Mode 2      La clé AUTO ON/OFF est enfoncée au réveil et au sommeil de façon à ce que les intervalles de mesure soient changées et que les heures de sommeil soient identifiées dans les données.  
Lorsque le (S) n'est pas affiché, la prise de mesure se fait à toutes les 15 minutes. Si le (S) est affiché, la prise de mesure se fait à toutes les 30 minutes.<sup>4</sup>

Mode 3      L'intervalle des mesures peut être changé 6 fois dans un maximum de 24 heures.  
(L'enregistreur peut emmagasiner 6 intervalles de mesure (périodes) dans 24 heures. Une période consiste en une heure de début et une fréquence.)

### 2-7-3-2 Exemples de programmation du moniteur

#### A) Exemple : Programmation du moniteur pour une (1) Période

Supposons que l'heure de départ de la session de contrôle est 09:00 et que vous vouliez mesurer la pression sanguine du patient à toutes les 30 minutes. N'oubliez pas que l'heure de la Période 1 définit également la Fin de la période de contrôle. L'heure de la fin de la Période 1 sera la valeur par défaut pour l'heure de la Période 1, dans le cas présent 09:00.

PERIODE	HEURE	INTERVALLE	DUREE
1	09 :00-09 :00	30 minutes	24 heures
		Total :	24 heures

Ci-dessous, le réglage du moniteur selon ces paramètres :

***N.B. : Réglez la Période 1 seulement. Laissez les autres Période en blanc.***

---

<sup>4</sup> La sélection d'un intervalle de 20 minutes n'est possible qu'avec le modèle TM-2421

PERIODE	HEURE	INTERVALLE
1	9	30 minutes
2		OFF
3		OFF
4		OFF
5		OFF
6		OFF

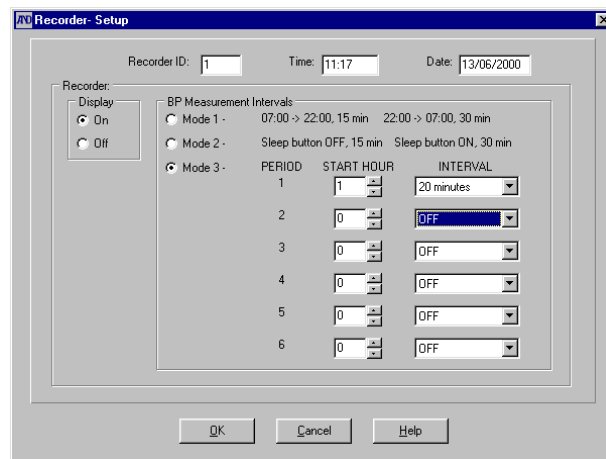


Figure 19 : Boîte de dialogue pour la Programmation de l'enregistreur TM-2430

### B) Exemple : Programmation du moniteur pour 3 Périodes

Supposons que l'heure de départ de la session de contrôle est 09 :00 et que vous vouliez mesurer la pression sanguine du patient à toutes les 30 minutes jusqu'à 22 :00, puis de 22 :00 à 07 :00 à toutes les heures, puis à partir de 07 :00 à toutes les 15 minutes. N'oubliez pas que l'heure de la Période 1 définit également la Fin de la période de contrôle. L'heure de la fin de la Période 3 sera la valeur par défaut pour l'heure de la Période 1, dans le cas présent 09 :00.

PERIODE	HEURE	INTERVALLE	DUREE
1	09 :00-22:00	30 minutes	13 heures
2	22 :00-07 :00	1 heure	9 heures
3	07 :00-09 :00	15 minutes	2 heures
		Total :	24 heures

Ci-dessous, le réglage du moniteur selon ces paramètres.

**N.B. :** Réglez la Période 1, 2 et 3 seulement. Laissez les autres Période en blanc.

PERIODE	HEURE	INTERVALLE
1	9	30 minutes
2	22	1 heure
3	7	15 minutes
4		OFF
5		OFF
6		OFF

### C) Exemple : Programmation du moniteur pour 4 Périodes

Supposons que l'heure de départ de la session de contrôle est 09 :00 et que vous vouliez mesurer la pression sanguine du patient à toutes les 30 minutes jusqu'à 22 :00, puis de 22 :00 à 23 :00 vous voulez que le moniteur soit en position OFF afin que le patient puisse dormir, puis de 23 :00 à 06 :00 vous désirez que la pression sanguine soit mesurée 1 fois par heure, puis finalement qu'à partir de 06 :00 la pression sanguine soit mesurée à toutes les 15 minutes. N'oubliez pas que l'heure de la Période 1 définit également la Fin de la période de contrôle. L'heure de la fin de la Période 4 sera la valeur par défaut pour l'heure de la Période 1, dans le cas présent 09 :00.

PERIODE	HEURE	INTERVALLE	DUREE
1	09 :00-22:00	30 minutes	13 heures
2	22 :00-23 :00	OFF	1 heure
3	23 :00-06 :00	1 heure	7 heures
4	06 :00-09 :00	15 minutes	3 heures
		Total :	24 heures

Ci-dessous, le réglage du moniteur selon ces paramètres.

**N.B. :** Réglez la Période 1, 2,3 et 4. Laissez les autres Période en blanc.

PERIODE	HEURE	INTERVALLE
1	9	30 minutes
2	22	OFF
3	23	1 heure
4	6	15 minutes
5		OFF
6		OFF

## 2-8 Menu Rapport

---

Vous pouvez sauvegarder des formats de rapport pour utilisation future à l'aide du menu Rapport. Les fonctions suivantes sont disponibles dans la boîte de dialogue Rapport :

- ◆ Créer un nouveau canevas de base pour un rapport
- ◆ Modifier un canevas de base pour un rapport
- ◆ Supprimer un canevas de base pour un rapport
- ◆ Sauvegarder un canevas de base existant en tant que rapport par défaut
- ◆ Imprimer un rapport personnalisé
- ◆ Imprimer un « Mini » rapport
- ◆ Fermer la boîte de dialogue Rapport

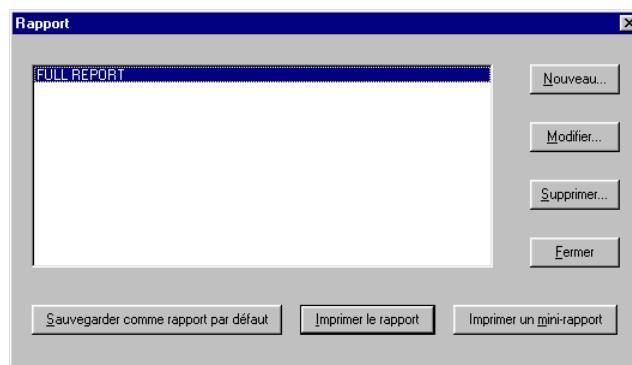


Figure 20 : Boîte de dialogue Rapport

### 2-8-1 Créer un nouveau canevas de base pour un rapport

- Étape 1** Cliquez sur le bouton NEW de la boîte de dialogue Rapport. La boîte de dialogue Nouveau Rapport apparaît.
- Étape 2** Tapez le nom du rapport.
- Étape 3** Modifiez le titre du rapport. Ce titre apparaîtra en haut de chaque page accompagné du nom du fichier et de l'heure à laquelle le fichier a été imprimé.
- Étape 4** Sélectionnez les données de texte que vous désirez inclure dans le rapport en cochant les cases correspondantes.
- N.B. : Vous pouvez cocher toutes les cases ou aucune. Une case qui n'est pas cochée ne s'imprimera pas ; les cases qui sont cochées s'imprimeront.*
- Étape 5** Sélectionnez les données graphiques que vous désirez inclure dans le rapport en cochant les cases appropriées.
- N.B. : Vous pouvez cocher toutes les cases ou aucune. Une case qui n'est pas cochée ne s'imprimera pas ; les cases qui sont cochées s'imprimeront.*
- Étape 6** Sélectionnez la méthode de mesure de la pression sanguine sur laquelle sera basée le rapport en choisissant le bouton correspondant.

**Étape 7** Sauvegardez le canevas de base en actionnant le bouton SAVE.

**Étape 8** Si vous ne désirez pas sauvegardez le canevas de base, actionnez le bouton CANCEL.

### 2-8-2 Modifier un canevas de base existant

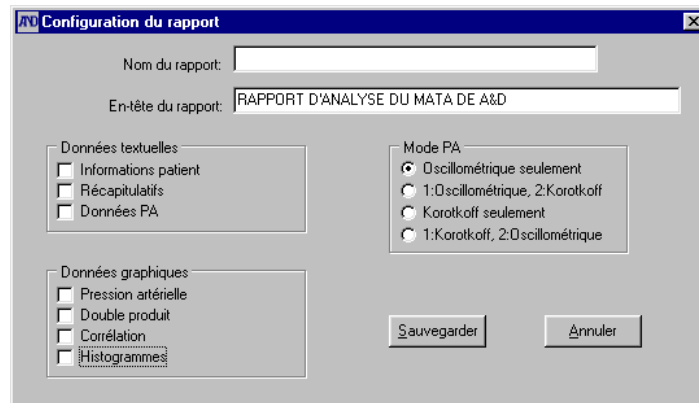


Figure 21 : Boîte de dialogue Nouveau canevas de base

**Étape 1** Surlignez le canevas de base que vous désirez modifier.

**Étape 2** Cliquez sur le bouton EDIT.

**Étape 3** Modifiez le nom du rapport.

**Étape 4** Modifiez le titre du rapport. Ce titre apparaîtra en haut de chaque page accompagné du nom du fichier et de l'heure à laquelle le fichier a été imprimé.

**Étape 5** Sélectionnez les données de texte que vous désirez inclure dans le rapport en cochant les cases correspondantes.

*N.B. : Vous pouvez cocher toutes les cases ou aucune. Une case qui n'est pas cochée ne s'imprimera pas ; les cases qui sont cochées s'imprimeront.*

**Étape 6** Sélectionnez les données graphiques que vous désirez inclure dans le rapport en cochant les cases appropriées.

*N.B. : Vous pouvez cocher toutes les cases ou aucune. Une case qui n'est pas cochée ne s'imprimera pas ; les cases qui sont cochées s'imprimeront.*

**Étape 7** Sélectionnez la méthode de mesure de la pression sanguine sur laquelle sera basée le rapport en choisissant le bouton correspondant.

**Étape 8** Sauvegardez le canevas de base en actionnant le bouton SAVE.

**Étape 9** Si vous ne désirez pas sauvegardez le canevas de base, actionnez le bouton CANCEL.

### 2-8-3 Supprimer un canevas de base

- Étape 1** Surlignez le canevas de base que vous désirez supprimer dans la boîte de dialogue Rapport.
- Étape 2** Actionnez le bouton DELETE.
- Étape 3** Confirmez votre décision de supprimer ce rapport spécifique en cliquant sur OK.
- Étape 4** Pour annuler cette opération, cliquez sur le bouton CANCEL.

### 2-8-4 Enregistrer un canevas de base par défaut pour imprimer

- Étape 1** Surlignez le canevas de base que vous désirez conserver comme rapport par défaut.
- Étape 2** Actionnez le bouton SAVE AS DEFAULT REPORT. Le canevas de base du rapport désigné sera sauvegardé comme rapport par défaut.

### 2-8-5 Imprimer un canevas de base existant

- Étape 1** Actionnez le bouton PRINT REPORT afin d'imprimer le canevas de rapport par défaut.. Si vous désirez imprimer un autre canevas de rapport que celui qui est désigné par défaut, passez à l'étape suivante.
- Étape 2** Surlignez le canevas de rapport désiré dans la boîte de dialogue.
- Étape 3** Actionnez le bouton PRINT REPORT. Le rapport sera imprimé.

### 2-8-6 Fermer la boîte de dialogue Rapport

- Étape 1** Actionnez le bouton CLOSE.

## 2-9 Menu Options

Le menu Options peut servir à accéder aux écrans de personnalisés et aux écrans par défaut du programme. Les Options suivantes sont disponibles :

Menu	Voir	Description
Format de Rapport	<b>2-8 Menu Rapport</b>	Ce menu permet de créer et sauvegarder les formats de rapport personnalisés.
Liste Médecin	<b>2-9-2 Liste Médecin</b>	Ce menu sert à enregistrer des informations concernant le médecin du patient, son adresse et numéro de téléphone, de façon à mettre rapidement à jour les champs concernant le Médecin dans la fenêtre Information du patient.

Menu	Voir	Description
Affichage des Tendances	<b>2-6-3-3 Affichage des Tendances : Positionner les Tendances</b>	L'option Affichage des Tendances peut être utilisé pour personnaliser les écrans de Tendances.
Réglages par défaut	<b>2-9-4 Réglages par défaut</b>	Il y a 2 réglages par défaut : 1) Les réglages de la pression sanguine, qui peuvent servir à régler le mode de mesure de la pression ainsi que ses limites. 2) Le port série qui peut servir d'interface de communication avec le moniteur.

### 2-9-1 Formats de rapport

Voir la **section 2-8 Menu Rapport**.

### 2-9-2 Liste Médecin

La Liste Médecin est utilisée pour emmagasiner les différentes informations concernant les médecins traitants. Ceci épargne des saisies d'informations répétitives.

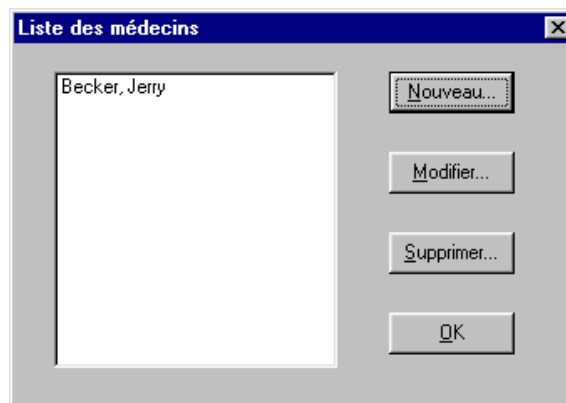


Figure 22 : Boîte de dialogue de la Liste Médecin

**Étape 1** Sélectionnez le menu Options.

**Étape 2** Sélectionnez le sous-menu Liste Médecin.

Les directives suivantes démontrent les différentes options disponibles de la Liste Médecin.

### 2-9-2-1 Ajouter un nouveau médecin à la liste

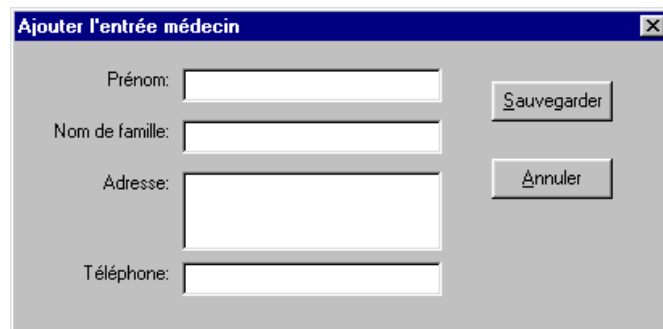
A screenshot of a software dialog box titled "Ajouter l'entrée médecin". The dialog box has a blue title bar with a close button (X) in the top right corner. Inside, there are four text input fields stacked vertically, each with a label to its left: "Prénom:", "Nom de famille:", "Adresse:", and "Téléphone:". To the right of these fields are two buttons: "Sauvegarder" (Save) and "Annuler" (Cancel).

Figure 23 : Boîte de dialogue pour Ajouter un nouveau médecin

**Étape 1** Sélectionnez le bouton NEW de la boîte de dialogue pour Ajouter un nouveau médecin.

**Étape 2** Saisissez les données appropriées.

*N.B. : Tous les champs doivent être remplis.*

**Étape 3** Enregistrez le canevas du nouveau médecin dans la liste en activant le bouton SAVE. Si vous ne désirez pas enregistrer le nouveau médecin, appuyez sur le bouton CANCEL.

### 2-9-2-2 Modifier un médecin existant dans la Liste

**Étape 1** Surlignez le nom du médecin que vous désirez modifier.

**Étape 2** Actionnez le bouton EDIT.

**Étape 3** Sélectionnez le champ qui doit être modifié et entrez les nouvelles données.

*N.B. : Tous les champs doivent être remplis.*

**Étape 4** Enregistrez le canevas modifié du médecin en activant le bouton SAVE. Si vous ne désirez pas enregistrer les modifications, appuyez sur le bouton CANCEL.

### 2-9-2-3 Supprimer un médecin existant dans la Liste

**Étape 1** Surlignez le nom du médecin que vous désirez supprimer.

**Étape 2** Actionnez le bouton DELETE.

**Étape 3** Confirmez que vous désirez supprimer le canevas du médecin en cliquant sur OK.

**Étape 4** Si vous ne désirez pas supprimer le canevas du médecin, appuyez sur le bouton CANCEL.

### 2-9-3 Affichage des Tendances

Voir la section 2-6-3-3 Affichage des Tendances : Positionner les Tendances.

### 2-9-4 Réglages par défaut

Il y a 3 réglages par défaut dans ce programme :

- 1) Pression sanguine
- 2) Port série
- 3) Type d'enregistreur

#### 2-9-4-1 Réglages de la pression sanguine (BP)

Modifier les réglages de la pression sanguine de la façon suivante :

- Étape 1** Sélectionnez la méthode de mesure de la pression sanguine (BP Mode).
- Étape 2** Entrez les données pour chacune des valeurs. Ci-dessous, la description de chaque valeur :
- Limite systolique : Le pourcentage des relevés excédant la limite systolique spécifiée pour l'Intervalle d'Éveil et de Sommeil sera calculé et reporté dans l'onglet Données sommaires et dans les rapports imprimés.
- Limite diastolique : Le pourcentage des relevés excédant la limite diastolique spécifiée pour l'Intervalle d'Éveil et de Sommeil sera calculé et reporté dans l'onglet Données sommaires et dans les rapports imprimés.
- Étape 3** Pour sauvegarder les modifications, sélectionnez le bouton SAVE.
- Étape 4** Pour annuler les modifications, sélectionnez le bouton CANCEL.

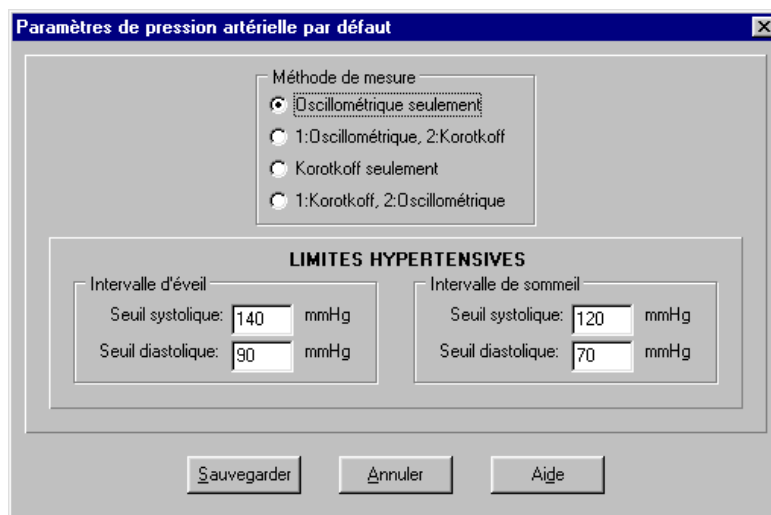


Figure 24 : Boîte de dialogue Réglages de la pression sanguine par défaut

### 2-9-4-2 Port série

Le port série permet la communication entre le moniteur et l'ordinateur. Le réglage du port série et le port utilisé pour la communication doivent être le même.

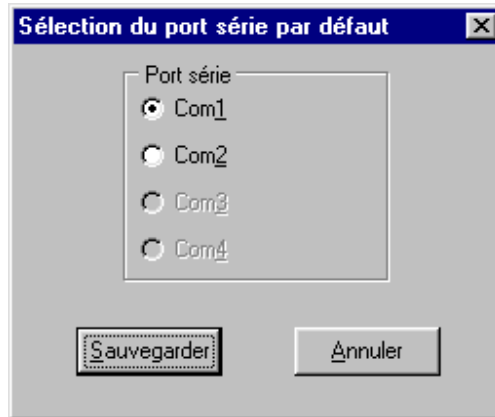


Figure 25 : Boîte de dialogue de Sélection du port série par défaut

### 2-9-4-3 Type d'enregistreur

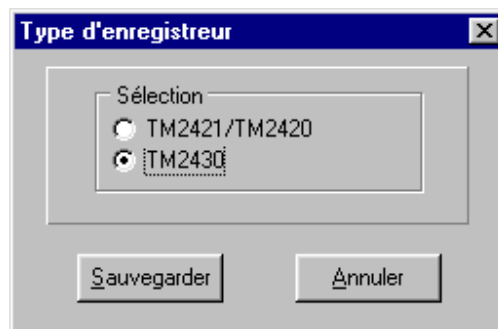


Figure 26 : Boîte de dialogue du Type d'enregistreur par défaut

La fonction Type d'enregistreur par défaut permet de sélectionner le type de moniteur qui communiquera avec l'ordinateur pour toutes les opérations concernant l'enregistreur. Cette fonction n'affecte en rien le type de fichiers de données que l'ordinateur peut analyser.

## 2-10 Menu Aide

---

Des menus d'Aide sont disponibles pour obtenir de l'assistance en ligne. Il y a 3 façons d'accéder à la fonction Aide :

- 1) Sélectionnez le menu Aide dans la barre des menus.
- 2) Cliquez sur les boutons Aide (HELP) qui apparaissent dans diverses boîtes de dialogue tout au long du programme.
- 3) Enfoncez la touche F1 à tout moment durant l'utilisation de ce programme

## RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

### 3-1 Erreurs de mesure

Dans le tableau suivant vous trouverez une liste de messages d'erreur qui peuvent survenir durant une session de contrôle ainsi que des informations sur les causes possibles et les solutions à apporter.

Codes d'erreur de la série TM-2430

CODE D'ERREUR	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
E00	Tous les paramètres sont perdus.	Entrez les paramètres de l'horloge.
E03	Code d'erreur affiché sans que le brassard ne soit gonflé.	Faites sortir l'air du brassard complètement.
E04	La mesure est arrêtée car les piles sont faibles.	Remplacez les piles. Le Mode Auto est arrêté. Réactivez le Mode Auto si vous l'utilisez.
E05	La pression d'insufflation est insuffisante.	Installez le brassard et branchez-le au moniteur. Si l'erreur persiste, il pourrait y avoir une fuite d'air et des réparations pourraient s'avérer nécessaires.
E06	Pressurisation supérieure à 320 mmHg	Ne bougez pas et essayez de vous détendre durant la mesure. Si vous ne pouvez pas éliminer l'erreur, des réparations sont nécessaires.
E07	Arrêt manuel à l'aide de la touche STOP	N'enfoncez pas la touche STOP quand ce n'est pas nécessaire.
E08, E10	Le pouls ne peut être détecté.	Ne bougez pas et essayez de vous détendre durant la mesure.
E20	Pouls <30, 200<pouls	Changez de méthode pour mesurer la pression sanguine.
E21	DIA<40, 160<DIA	Changez de méthode pour mesurer la pression sanguine.
E22	SYS<60, 280<SYS	Changez de méthode pour mesurer la pression sanguine.
E23	DSD<10, 150<DSD (DSD=différence entre la pression sanguine systolique et diastolique)	Changez de méthode pour mesurer la pression sanguine.
E30, E31	Il n'y a plus d'air dans le brassard.	Des réparations sont nécessaires.
E32	Erreur de l'horloge	Si l'erreur persiste, des réparations sont nécessaires.
E50	Erreur de compensation de la pression	Des réparations sont nécessaires.
E52	Erreur de mémoire	Des réparations sont nécessaires.
E53	Contact de la pile défectueux	Remplacez les piles correctement. Si l'erreur persiste, des réparations sont nécessaires.

CODE D'ERREUR	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
E55, E56, E57	Erreur d'échappement	Détendez-vous et ne bougez pas durant cette mesure. Si l'erreur se produit fréquemment, des réparations sont nécessaires.
E60	Erreur de réglage d'Intervalle	Entrez les paramètres d'intervalle correctement.
E70, 71, 72,73	Erreur du RS-232C	Rebranchez le câble de communication. Si l'erreur persiste, des réparations sont nécessaires.
E74	Le voltage diminue durant la communication.	Remplacez les piles et recommencez la communication.
E75	Erreur de protocole due à l'équipement externe	Rebranchez le câble de communication. Si l'erreur persiste, des réparations sont nécessaires.

### 3-2 Erreurs de communication

Lorsque le moniteur est en communication avec l'ordinateur, la boîte de dialogue suivante peut apparaître si les réglages de communication n'ont pas été faits correctement :

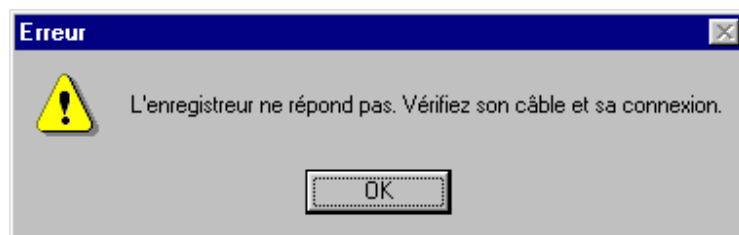


Figure 27 : Boîte de dialogue des Erreurs de communication

Si cette erreur se produit, complétez les étapes suivantes :

- Étape 1** Enfoncez le bouton **OK** de la boîte de dialogue.
- Étape 2** Vérifiez l'état de la pile du moniteur. Rechargez les piles si nécessaire ou remplacez-les.
- Étape 3** Vérifiez la sélection du port série par défaut. Assurez-vous qu'il est adéquat.
- Étape 4** Vérifiez la sélection du Type d'enregistreur par défaut.
- Étape 5** Débranchez le moniteur du processeur et refaite le branchement.
- Étape 6** Essayer de rétablir la communication. Il est possible que vous deviez recommencer l'opération quelques fois avant que la communication se rétablisse.

Si l'erreur persiste quand même, complétez les étapes suivantes :

- Étape 1** Quitter le programme.
- Étape 2** Débranchez le moniteur du processeur et refaite le branchement.
- Étape 3** Chargez les piles du moniteur.
- Étape 4** Démarrez le programme.
- Étape 5** Vérifiez la sélection du port série par défaut. Assurez-vous qu'il est adéquat.
- Étape 6** Vérifiez la sélection du Type d'enregistreur par défaut.
- Étape 7** Essayez à nouveau de rétablir la communication.

### 3.3 Fichiers manquants

---

Si vous ne pouvez pas retrouver un de vos fichiers dans un menu Fichier et que les fichiers n'ont pas été supprimés, il peut y avoir deux raisons possibles :

- 1) Le fichier .dat a été déplacé ailleurs sur le disque dur sans également déplacer le fichier correspondant .P. Assurez-vous que les fichiers .dat et .P sont dans le même répertoire.
- 2) Le fichier .P a été déplacé ailleurs sur le disque dur sans également déplacer le fichier correspondant .dat. Assurez-vous que les fichiers .dat et .P sont dans le même répertoire.

### 3-4 Les rapports ne sont pas imprimés avec le mode de mesure de la pression sanguine désiré

---

Il est important de noter que les réglages de la barre d'outils du Mode de pression sanguine et du Mode de pression sanguine par défaut sont différents des réglages du Format de rapport du Mode de Pression sanguine. Le Mode de pression sanguine de la barre d'outils n'est pas nécessairement le même que le Mode qui sera utilisé pour le rapport imprimé. Pour plus d'information sur les réglages du Mode de pression sanguine pour les rapports imprimés, consultez la **section 2-8-2 Modifier un canevas de rapport existant**.

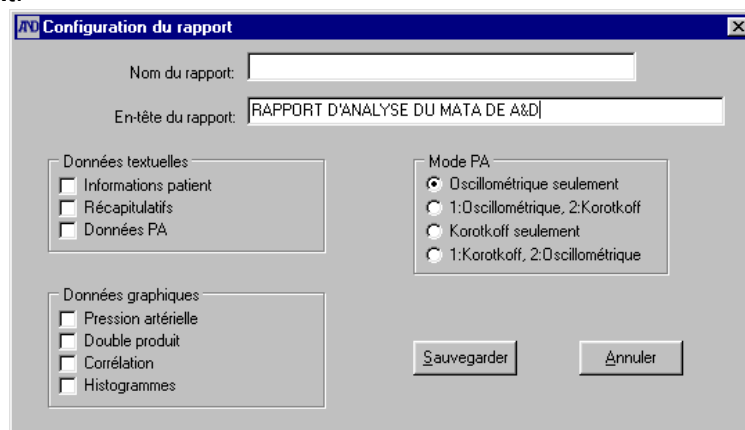


Figure 28 : Boîte de dialogue Réglages des rapports

### **3-5 Données sommaires / Les données de l'onglet Sommeil ne sont pas visibles**

Assurez-vous que les paramètres du Sommeil inscrits dans l'écran de l'Information du patient sont bien à l'intérieur des heures de session de contrôle. Par exemple, ce problème peut se produire si la session de contrôle commence à 11 :30, mais que la période de Sommeil a été fixée à 11 :25. Corrigez l'heure de début du Sommeil pour qu'il coïncide avec les heures des sessions de contrôle.